Dodatok týkajúci sa GDPR k Zmluve o spolupráci uzavretej v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
(zákon č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov)

medzi nasledujúcimi zmluvnými stranami

Názov:	**CKM združenie pre študentov, mládež a učiteľov** občianske združenie registrované v registri združení vedenom MV SR pod č. VVS/1-900/90-11747
Sídlo:	Vysoká 32, 811 06 Bratislava
IČO:	31 768 164
DIČ:	2021010442
IČ DPH:	SK2021010442

Konajúce prostredníctvom: Mgr. Michal Bučko, prezident združenia
ďalej v texte len „CKM SYTS"

a

Názov:	Stredná priemyselná škola dopravná
Sídlo:	Študentská 23, 917 45 Trnava
IČO:	00491861
DIČ:	2021175981
IČ DPH:	-
Číslo EDUPAGE (ASC):	spsdtt.edupage.org
Konajúca prostredníctvom:	Ing. Peter Papík
Kontaktná osoba:	Ing. Peter Papík
E mail, tel. číslo:	spsdtt@stonline.sk, 033/5521161, 033/5521085

ďalej v texte len „ŠKOLA"

CKM SYTS a ŠKOLA spolu aj ako „Zmluvné strany" sa dohodli na uzavretí Dodatku týkajúceho sa GDPR k Zmluve o spolupráci (ďalej len „Dodatok" v príslušnom gramatickom tvare) v nasledovnom znení:

Článok I
Účel uzatvorenia Dodatku, vyhlásenia a definície

1. Zmluvné strany berú na vedomie znenie zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a znenie Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že vyššie uvádzané právne predpisy upravili nové práva a povinnosti zmluvným stranám pri ich činnosti podľa Zmluvy o spolupráci.
3. Z vyššie uvedeného dôvodu sa Zmluvné strany dohodli na novácii Zmluvy o spolupráci a to v rozsahu v akom to vyplýva z tohto dodatku a v ostatnej časti ostáva Zmluva o spolupráci v nezmenenom znení.
4. Kde sa v tomto dodatku použije termín Dodatok má sa ním na mysli aj Zmluva o spolupráci pokiaľ z povahy a obsahu ustanovenia nevypláva, že sa ním má na mysli iba tento Dodatok
5. V prípade stretu Dodatku a Zmluvy o spolupráci, platí ustanovenie obsiahnuté v Dodatku.
6. Účelom, ktorý sledujú zmluvné strany uzatvorením tohto dodatku je úprava práv a povinností zmluvných strán pri ochrane osobných údajov.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely tohto dodatku použijú nasledovné definície, ktoré majú význam uvedený v tomto článku
   a) „**Osobné údaje**" sú údaje týkajúce sa identifikovanej fyzickej osoby alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora, iného identifikátora, ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje, alebo online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu. **Osobnými údajmi** sa na účely tejto Zmluvy rozumejú: meno, priezvisko, titul, dátum narodenia, bydlisko (trvalý pobyt, prechodný pobyt), emailová adresa, telefónne číslo, škola, ročník štúdia,

podpis, sériové výrobné číslo preukazu (čipu) PŽ alebo PU, jedinečné identifikačné číslo PŽ alebo PU, ktorého je Oprávnená osoba držiteľom.

b) „**Zákonom o ochrane osobných údajov**" je zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

c) „**Sprostredkovateľ**" je ŠKOLA ako osoba v zmysle ustanovenia § 5 písm. p) Zákona o ochrane osobných údajov, ktorá spracúva Osobné údaje Oprávnených osôb v mene CKM SYTS ako Prevádzkovateľa, v rozsahu a za podmienok dojednaných s CKM SYTS ako Prevádzkovateľom v tejto Zmluve a v súlade so Zákonom o ochrane osobných údajov a ostatnými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

d) „**Prevádzkovateľ**" je CKM SYTS ako osoba, ktorá sama alebo spoločne s inými vymedzí účel a prostriedky spracúvania osobných údajov a spracúva osobné údaje vo vlastnom mene; prevádzkovateľ alebo konkrétne požiadavky na jeho určenie môžu byť ustanovené v osobitnom predpise alebo medzinárodnej zmluve, ktorou je Slovenská republika viazaná, ak takýto predpis alebo táto zmluva ustanovuje účel a prostriedky spracúvania osobných údajov.

e) „**Dotknutá osoba**" ja každá Oprávnená osoba, ktorej osobné údaje sa spracúvajú.

f) „**Pseudonymizácia**" je spracúvanie osobných údajov spôsobom, že ich nie je možné priradiť ku konkrétnej dotknutej osobe bez použitia dodatočných informácií, ak sa takéto dodatočné informácie uchovávajú oddelene a vzťahujú sa na ne technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie toho, aby osobné údaje nebolo možné priradiť identifikovanej fyzickej osobe alebo identifikovateľnej fyzickej osobe.

g) „**Súhlas so spracovaním osobných údajov**" je akýkoľvek vážny a slobodne daný, konkrétny, informovaný a jednoznačný prejav vôle dotknutej osoby vo forme vyhlásenia alebo jednoznačného potvrdzujúceho úkonu, ktorým dotknutá osoba vyjadruje súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov.

h) „**Šifrovanie**" je transformácia osobných údajov spôsobom, ktorým opätovné spracúvanie je možné len po zadaní zvoleného parametra, ako je kľúč alebo heslo.

i) „**Štandardnou ochranou osobných údajov**" sa rozumie ochrana, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ sú povinní zabezpečiť, aby osobné údaje neboli bez zásahu fyzickej osoby štandardne prístupné neobmedzenému počtu fyzických osôb.

j) „**Špecifickou ochranou osobných údajov**" sa rozumie ochrana osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení, najmä vo forme pseudonymizácie, na účinné zavedenie primeraných záruk ochrany osobných údajov a dodržiavanie základných zásad spracovania osobných údajov. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ sú povinní pri špecificky navrhnutej ochrane osobných údajov zohľadniť najnovšie poznatky ochrany osobných údajov, náklady na vykonanie opatrení, povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a riziká spracúvania osobných údajov s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou, ktoré spracúvanie osobných údajov predstavuje pre práva dotknutej osoby.

Článok II
Práva a povinnosti

1. ŠKOLA je povinná zabezpečiť archiváciu všetkých Súhlasov odo dňa ich podpisu po dobu trvania štúdia daného držiteľa PŽ alebo po dobu trvania pracovného pomeru držiteľa PU a následne 10 rokov po ukončení jeho štúdia resp. pracovného pomeru. Počas tejto doby je povinná umožniť zástupcom CKM SYTS nahliadnuť do Súhlasov, resp. poskytnúť CKM SYTS kópiu Súhlasov. Po uplynutí tejto doby je Škola povinná odovzdať všetky Súhlasy CKM SYTS.
2. ŠKOLA sa zaručuje, že tretia osoba poverená plnením povinností súvisiacich s výrobou alebo prevýrobou PŽ/PU – výrobca PŽ/PU bude pri výrobe PŽ/PU postupovať v súlade s podmienkami dojednanými zmluvnými stranami v tejto Zmluve a pri ochrane osobných údajov bude postupovať obdobne ako tomu vyplýva pre ŠKOLU z tejto zmluvy. V prípade porušenia tejto povinnosti treťou osobou – výrobcom PŽ/PU, ŠKOLA zodpovedá CKM SYTS za škodu, ktorá by tým CKM SYTS vznikla.
3. ŠKOLA zodpovedá za úplnosť vyplnenia Žiadosti o vydanie PŽ/PU, ako aj za správnosť, úplnosť a aktuálnosť Osobných údajov Oprávnenej osoby. ŠKOLA zabezpečí sumarizáciu Osobných údajov o všetkých Oprávnených osobách, ktorým bol vydaný PŽ/PU, prevydaný PŽ/PU s predĺženou platnosťou alebo Známka ISIC/ITIC a sumarizáciu o počte vydaných kusov:

a) formou zápisu údajov o vydaní PŽ/PU alebo Známky ISIC/ITIC príslušnej Oprávnenej osobe v programe aSc agenda (zápis bude uskutočnený v deň vydania PŽ/PU alebo Známky ISIC/ITIC), alebo ak ŠKOLA program aSc agenda nepoužíva, tak
b) formou osobitnej databázy, spracovanej v programe MS Excel, ktorej štruktúru dodá ŠKOLE združenie CKM SYTS.

4. ŠKOLA zabezpečí doručenie Osobných údajov o všetkých Oprávnených osobách, ktorým vydala PŽ/PU alebo Známku ISIC/ITIC, združeniu CKM SYTS vo forme osobitnej databázy v programe MS Excel podľa písm. b) bodu 3 tohto článku Dodatku vždy najneskôr do troch pracovných dní od vydania PŽ/PU alebo Známky ISIC/ITIC. V prípade, že ŠKOLA vykonáva sumarizáciu Osobných údajov Oprávnených osôb podľa písm. a) bodu 3 tohto článku Dodatku, doručenie Osobných údajov Oprávnených osôb do CKM SYTS prebieha automaticky do 24 hodín. ŠKOLA zodpovedá za správnosť, úplnosť a aktuálnosť Osobných údajov doručených do CKM SYTS.
5. CKM SYTS ako Prevádzkovateľ poveruje Školu ako Sprostredkovateľa, aby v mene a na účet CKM SYTS spracúvala Osobné údaje Oprávnených osôb, a to v rozsahu vymedzenom v Článku 1 bod 7 pism. a/ tohto Dodatku, a to na účely riadneho výkonu všetkých záväzkov podľa predmetu Zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že
   a) predmetom spracovania sú osobné údaje oprávnených osôb, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy
   b) dobou spracovania osobných údajov sa rozumie doba štúdia alebo pracovného pomeru/obdobného pracovnoprávneho vzťahu Oprávnenej osoby a následne 10 rokov po ukončení posledného štúdia resp. posledného pracovného pomeru/obdobného pracovnoprávneho vzťahu.
   c) účelom spracovania osobných údajov je plnenie si povinností a prijímanie práv vyplývajúcich z členstva oprávnenej osoby v združení zo strany CKM SYTS, na účely identifikácie oprávnenej osoby ako člena CKM SYTS a užívateľa benefitov spojených s členstvom v CKM SYTS, na účely zasielania informácií súvisiacich s členstvom a o možnostiach a rozsahu používania členského preukazu, ktoré môžu mať aj charakter marketingu a prípadne reklamy zmluvných partnerov súvisiacich s poskytovaním výhod vyplývajúcich z členstva v CKM SYTS, na účely súvisiace s činnosťou CKM SYTS podľa jeho stanov a na účely štatistiky, zdokumentovania a evidencie
   d) kategóriou dotknutej osoby je Oprávnená osoba
7. CKM SYTS ako Prevádzkovateľ a v jeho mene ŠKOLA ako sprostredkovateľ spracuváva osobné údaje v rozsahu podľa tejto zmluvy.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že ŠKOLA ako Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje Oprávnených osôb na účely podľa tejto Zmluvy pre CKM SYTS v rozsahu spracovateľských operácií, ktoré sú nevyhnutné na plnenie účelu ich spracúvania podľa tejto Zmluvy, a to najmä:
   a) získavanie Osobných údajov Oprávnených osôb pre CKM SYTS prostredníctvom Prihlášky za člena – evidenčného listu,
   b) zhromažďovanie, overovanie, zaznamenávanie, premiestňovanie, preskupovanie, kombinovanie a usporadúvanie osobných údajov Oprávnených osôb
   c) overovanie pravdivosti osobných údajov Oprávnených osôb,
   d) zmena alebo aktualizácia osobných údajov Oprávnených osôb spracúvaných pre CKM SYTS, z ktorých sú zasielané združeniu CKM SYTS,
   e) využívanie osobných údajov Oprávnených osôb v súlade s účelom Zmluvy,
   f) archivácia Súhlasov Oprávnených osôb (resp. ich zákonných zástupcov) s podmienkami členstva v CKM SYTS a so spracúvaním osobných údajov pre CKM SYTS v súlade s touto Zmluvou a v súlade s platnou legislatívou,
   g) likvidácia osobných údajov Oprávnených osôb tak, aby sa likvidované osobné údaje už nedali spracúvať, a to bezodkladne po splnení účelu ich spracúvania,
   h) poskytovanie osobných údajov Oprávnených osôb inej osobe – výrobcovi PŽ/PU, ktorý ich ďalej spracúva
9. Zmluvné strany sa dohodli, že ŠKOLA je povinná Oprávnenú osobu oboznámiť so skutočnosťou, že jej Osobné údaje spracúva aj ako Sprostredkovateľ v mene CKM SYTS ako Prevádzkovateľa. Informačnú povinnosť podľa predchádzajúcej vety si ŠKOLA splní doručením Žiadosti o vydanie PŽ/PU. Zmluvné strany sa podpisom tohto Dodatku dohodli, že ŠKOLA je spôsobom podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Dodatku ako Sprostredkovateľ povinná plniť povinnosti CKM SYTS ako Prevádzkovateľa v rozsahu podľa ustanovení §39 Zákona o ochrane osobných údajov a poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa §39 až 43

Zákona o ochrane osobných údajov s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné sprostredkovateľovi.

10. ŠKOLA je povinná viesť záznamy o spracovateľských činnostiach v zmysle ust. §37 ods. 2 Zákona o ochrane osobných údajov. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že ŠKOLA je oprávnená spracúvať osobné údaje Oprávnených osôb v mene CKM SYTS najskôr odo dňa uzavretia tejto Zmluvy.
11. ŠKOLA je zo strany CKM SYTS poverená spracúvať Osobné údaje Oprávnených osôb len za podmienok podľa príslušných ustanovení tejto Zmluvy, podľa ustanovení Zákona o ochrane osobných údajov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov. ŠKOLA sa zaväzuje dodržiavať všetky povinnosti súvisiace so spracúvaním Osobných údajov Oprávnených osôb, ktoré jej vyplývajú z tohto Dodatku, zo Zákona o ochrane osobných údajov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že ŠKOLA spracúva osobné údaje Oprávnených osôb osobne, s výnimkou spracúvania osobných údajov Oprávnených osôb pri plnení povinnosti ŠKOLY zabezpečiť výrobu PŽ/PU alebo zabezpečiť pre výrobu PŽ/PU (výrobu duplikátov PŽ/PU), kedy je ŠKOLA oprávnená spracúvanie osobných údajov Oprávnených osôb vykonávať výlučne pre tieto účely prostredníctvom inej osoby - výrobcu preukazov. Výrobca spracúva osobné údaje Oprávnených osôb a zabezpečuje ich ochranu na zodpovednosť ŠKOLY.
13. CKM SYTS môže poveriť ŠKOLU ako Sprostredkovateľa len, ak poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky Zákona o ochrane osobných údajov, a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.
14. ŠKOLA zodpovedá za bezpečnosť spracúvania osobných údajov Oprávnených osôb, je povinná chrániť ich pred ich odcudzením, stratou, zničením, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou či rozširovaním. ŠKOLA je povinná na plnenie svojich povinností podľa tejto Zmluvy prijať v súlade s ustanoveniami Zákona o ochrane osobných údajov primerané technické, organizačné a personálne opatrenia, ktoré zodpovedajú spôsobu spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ je povinný zaviesť špecificky navrhnutú a štandardnú ochranu osobných údajov.
15. Všeobecné zásady spracovania osobných údajov si zmluvné strany dohodli nasledovne
    a) každá zo zmluvných strán pri elektronickom spracovaní osobných údajov bude používať počítač zo zabezpečenou softwérovou ochranou (firewall, antivírusový program)
    b) pri spracovateľských operáciách, pri ktorých hrozí zvýšené riziko pre práva a oprávnené záujmy Oprávnených osôb každá zo zmluvných strán použije podľa technickej dostupnosti napr. šifrovanie, alebo pseudonymizáciu osobných údajov, zabezpečené webové rozhranie (https), alebo logovanie.
    c) pri zasielaní osobných údajov prostredníctvom mailu tieto musia byť zašifrované, prípadne musí byť zašifrovaný mail spolu s prílohami
    d) zmluvné strany sú povinné zabezpečiť, aby v prípade logovania bolo prístupové heslo dostatočne chránené a silné a za týmto účelom si prístupové heslá pravidelne menia, nezasielajú si ich mailom a heslá sú dostatočne silné
    e) ŠKOLA zabezpečí proces obnovy dostupnosti osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického incidentu alebo technického incidentu,
    f) ŠKOLA zabezpečí proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.
    g) ŠKOLA zabezpečí, aby sa jej zamestnanci alebo osoby, ktoré prídu do styku s osobnými údajmi Dotknutých osôb zaviazali, že zachovajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli,
    h) ŠKOLA po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytne súčinnosť CKM SYTS vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby podľa zákona o ochrane osobných údajov
    i) ŠKOLA sa zaväzuje poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.
    j) ŠKOLA sa zaväzuje vymazať osobné údaje alebo vrátiť prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy

k) ŠKOLA je povinná poskytnúť CKM SYTS informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany CKM SYTS alebo audítora, ktorého poveril CKM SYTS.

l) ŠKOLA je povinná spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov prevádzkovateľa, a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná (sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov).

16. V prípade, ak ŠKOLA poruší svoje povinnosti, ktoré jej ako Sprostredkovateľovi vyplývajú z tejto Zmluvy, zo Zákona o ochrane osobných údajov alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov, zodpovedá CKM SYTS ako Prevádzkovateľovi za škodu, ktorá mu týmto porušením vznikne.

Článok III
Záverečné ustanovenia

1. Ak je ŠKOLA v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o slobode informácií") povinná zverejniť tento Dodatok, vzťahujú sa na Dodatok aj ustanovenia bodov 2 až 3 nižšie.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia na webovom sídle ŠKOLY ako povinnej osoby. V prípade, ak ŠKOLA ako povinná osoba nemá svoje webové sídlo, Dodatok nadobúda účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia na webovom sídle zriaďovateľa ŠKOLY. Zmluvné strany sa dohodli, že ak je Dodatok zverejňovaný aj na webovom sídle ŠKOLY, aj na webovom sídle jej zriaďovateľa, z hľadiska nadobudnutia účinnosti Dodatku je rozhodujúce jej prvé zverejnenie.
3. ŠKOLA je povinná bezodkladne po uzavretí Dodatku zverejniť ho na svojom webovom sídle. V prípade, ak ŠKOLA nemá svoje webové sídlo, je povinná zabezpečiť jej bezodkladné zverejnenie na webovom sídle zriaďovateľa ŠKOLY. O zverejnení Dodatku na svojom webovom sídle alebo na webovom sídle svojho zriaďovateľa je ŠKOLA povinná združenie CKM SYTS informovať bezodkladne, najneskôr však do siedmich dní odo dňa jej uzavretia.
4. Zmluvné strany sa podpisom tohto Dodatku dohodli, že prípadné nezhody týkajúce sa záväzkov z tohto Dodatku budú riešiť prednostne dohodou. Ak nedôjde k dohode, zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré tohto Dodatku vzniknú, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, budú riešené pred Rozhodcovským súdom Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory v Bratislave podľa jeho vnútorných predpisov. Zmluvné strany sa podrobia rozhodnutiu tohto súdu, ktorého rozhodnutie bude pre zmluvné strany záväzné.
5. Zmluvné strany sa v zmysle ustanovenia §262 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník") dohodli, že táto Zmluva, ako aj všetky vzťahy z nej vyplývajúce sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že Zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, Zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju bez akýchkoľvek výhrad podpisujú.

V Bratislave dňa 25.5.2018.

za CKM SYTS

.....
Mgr. Michal Bučko
prezident CKM SYTS

V Trnave dňa 8.6.2018.

za ŠKOLU

.....
Ing. Peter Papík
riaditeľ školy